

Кубатова А.

магистрант

И. Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университети

Бишкек ш.

Тагаева Г.С.

педагогика илимдеринин кандидаты, доцент

И. Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университети

Бишкек ш.

gulmira-tagayeva@mail.ru

7-8-КЛАССТАРДА ОРУС ТИЛИ САБАКТАРЫНДА ОРУС ФРАЗЕОЛОГИЯСЫН ОКУТУУНУН МЕТОДДОРУ ЖАНА ЫКМАЛАРЫ

Аннотация: макала 7-8-класстар үчүн мектептеги орус тили сабагында фразеологияны окутуу методикасына арналган. Фразеологизмдер – туруктуу сөз айкаштары, алардын түз маанисинен тышкары башкача, көп учурда кыйыр маанилери бар. Алар окуучулардын сөз байлыгын байытып, алардын коммуникативдик сабаттуулугун жогорулатууда маанилүү роль ойнойт. Бардык окуу куралдарынын анализи көрсөткөндөй, фразеологияга тиешелүү бөлүмдөр жетиштүү деңгээлде иштелип чыккан эмес, бул материалды өздөштүрүүдө кыйынчылыктарды жаратат. Автор окуучулардын окуу ишмердүүлүгүн активдештирүүчү методдорду сунуштайт, анын ичинде семантикалык түшүндүрмөлөр, лингвомаданий комментарийлер жана фразеологизмдерди ар кандай контексттерде колдонууну камтыган практикалык тапшырмалар бар. Макалада орус жана окуучулардын эне тилдериндеги фразеологиялык бирдиктерди салыштырууга өзгөчө көңүл бурулат, бул аларга улуттук маданияттын өзгөчөлүктөрүн тереңирээк түшүнүүгө жардам берет. Бул методдорду аксиологиялык ыкма менен айкалыштырып колдонуу материалды жакшыраак өздөштүрүүгө жана окуучулардын баалуулук багыттарын калыптандырууга жардам берет. Жыйынтыгында, автор фразеологияга басым жасоо менен мектептик программаны жаңылоонун зарылдыгы билингвалдык чөйрөдө орус тилин ийгиликтүү өздөштүрүүгө шарт түзөрүн белгилейт.

Негизги сөздөр: фразеология, туруктуу сөз айкаштары, лингвомаданий комментарий, семантика, билим, аксиология, мектеп, орус тили, билингвалдык чөйрө, методика.

Кубатова А.

магистрант

Кыргызский государственный университет имени И. Арабаева

г. Бишкек

Тагаева Г.С.

кандидат педагогических наук, доцент

Кыргызский государственный университет имени И. Арабаева

г. Бишкек

gulmira-tagayeva@mail.ru

МЕТОДЫ И ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В 7-8 КЛАССАХ

Аннотация: статья посвящена изучению методики обучения фразеологии в школьном курсе русского языка для 7–8 классов. Фразеологизмы, являющиеся устойчивыми выражениями с переносным значением, играют важную роль в обогащении словарного запаса учащихся и в повышении их коммуникативной грамотности. Анализ существующих учебных пособий показывает, что данный аспект русского языка недостаточно разработан, что приводит к трудностям в освоении материала. Автор предлагает методы активизации учебной деятельности учащихся, включая семантическое толкование, лингвострановедческие комментарии, а также практические задания на использование фразеологизмов в различных контекстах. В статье особое внимание уделяется сопоставлению фразеологических единиц русского и родного языков школьников, что помогает им глубже понимать специфику национальной культуры. Применение этих методов в сочетании с аксиологическим подходом способствует не только лучшему усвоению материала, но и формированию ценностных ориентаций учащихся. В заключение автор делает вывод о необходимости обновления школьной программы с акцентом на фразеологию для успешного овладения русским языком в билингвальных условиях.

Ключевые слова: фразеология, устойчивые выражения, лингвокультурный комментарий, семантика, знание, аксиология, школа, русский язык, билингвальная среда, методика.

Kubatova A.

master's student

Kyrgyz State University named after I. Arabaev

Bishkek c.

Tagaeva G.S.

candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor

Kyrgyz State University named after I. Arabaev

Bishkek c.

gulmira-tagaeva@mail.ru

METHODS AND TECHNIQUES OF TEACHING RUSSIAN PHRASEOLOGY IN RUSSIAN LANGUAGE LESSONS IN GRADES 7-8

Abstract: the article is dedicated to the methodology of teaching phraseology in the Russian language course for 7th–8th grade students. Phraseologisms are stable expressions with figurative meanings, playing an important role in enriching students' vocabulary and improving their communicative literacy. An analysis of current educational materials shows that the section on phraseology is insufficiently developed, leading to difficulties in mastering the subject. The author suggests methods for enhancing students' learning activities, including semantic interpretation, linguistic and cultural commentary, and practical tasks involving the use of phraseologisms in various contexts. Special attention is paid to comparing phraseological units in Russian and the students' native languages, which helps them gain a deeper understanding of national culture. The combination of these methods with the axiological approach contributes not only to better mastery of the material but also to the formation of students' value orientations. In conclusion, the author emphasizes the

need to update the school curriculum with a focus on phraseology to ensure successful mastery of the Russian language in bilingual environments.

Key words: phraseology, stable expressions, linguistic and cultural commentary, semantics, knowledge, axiology, school, Russian language, bilingual environment, methodology.

Фразеология – это устойчивые словосочетания или выражения, имеющие целостное, часто переносное значение, которое не выводится из прямого значения составляющих их слов. В отличие от свободных словосочетаний, компоненты фразеологизмов редко изменяются, а их смысл невозможно понять по отдельности. Они играют важную роль в языке, отражая национальные особенности культуры, историю, традиции и мировоззрение народа. Учитывая значимость фразеологии как средства культурной и языковой коммуникации, особую важность приобретает правильное её обучение в школьной программе, где ключевым становится грамотное формирование языковых и познавательных навыков **Ошибка! Источник ссылки не найден.**

7–8 классы – это ключевой этап в развитии личности и познавательных способностей подростков, который требует от учителей особого подхода в организации уроков. В этом возрасте учащиеся испытывают мощные физические и психологические изменения, связанные с половым созреванием и кризисом идентичности¹². Их эмоциональная сфера особенно нестабильна: учащиеся могут демонстрировать вспышки раздражительности, непослушания, протестные настроения и отстаивание своей независимости. Это время «пяти НЕ», когда подростки склонны противостоять внешним требованиям и контролю со стороны взрослых. Основные проблемы связаны с отчуждением от родителей и педагогов, конфликтами по поводу справедливости, а также стремлением к признанию среди сверстников, что может вызывать снижение мотивации к учебе. Учитывая это, уроки для 7–8 классов должны быть организованы с учетом их повышенной потребности в самостоятельности и выражении собственного мнения. Учителям рекомендуется предоставлять возможность для групповой работы, обсуждений, стимулируя самостоятельное мышление и поиск решений. При этом важно избегать излишнего давления и авторитарности – лучше сосредоточиться на поддержке и уважении к личным переживаниям подростков. Стилль общения должен быть открытым и партнерским: подростки должны чувствовать, что их мнение уважается и принимается всерьез. Важно поощрять инициативность, предлагая задания, которые помогут проявить их креативность, критическое мышление и исследовательские навыки **Ошибка! Источник ссылки не найден.**

Такой подход к обучению становится особенно актуальным при изучении сложных лингвистических тем, таких как фразеология. Анализ учебных пособий показывает, что обучение фразеологии в школах ограничивается лингвистической компетенцией и не охватывает классификацию В.В. Виноградова, символические значения компонентов фразеологизмов, а также их грамматические и лексические преобразования. В национальных школах практически не используется сопоставление русского и родного языков, что снижает эффективность изучения фразеологии. Экспериментальное обучение включает классификацию В.В. Виноградова и подход В.Н. Телия, акцентируя внимание на символических значениях и преобразованиях фразеологизмов, что улучшает понимание стилистики текстов. Символика, заложенная в фразеологизмах, является неотъемлемой частью их структуры, что подчеркивается различными лингвистическими теориями, включая теорию интериоризации Л.С. Выготского и концепцию внутренней речи Н.И. Жинкина³.

Анализ символов помогает раскрытию смыслов в художественных текстах и улучшает качество межкультурной коммуникации. Особое внимание уделяется фразеологическому фонду русского языка, который, по результатам исследований, является важнейшей составляющей успешной языковой коммуникации, без которой культурное и литературное развитие значительно затрудняется 7.

В современной методике обучения русскому языку освоение фразеологизмов остается сложной задачей. Эти языковые единицы содержат ценную информацию о культуре и внеязыковых явлениях, что делает их изучение особенно важным. Ученые, такие как М.Т. Тагиев и Н.М. Шанский, подчеркивают необходимость включения фразеологизмов в учебную программу, поскольку они помогают учащимся лучше понимать язык и его культурно-исторический контекст. Фразеологизмы способствуют развитию выразительности речи, улучшают технику перевода и обогащают знания о стране изучаемого языка 4.

Для успешного освоения фразеологических единиц специалисты предлагают использовать различные методы: семантическое толкование, лингвострановедческий комментарий и сопоставление фразеологизмов русского и родного языков учащихся. Эти приемы позволяют глубже понять смысл выражений и избежать ошибок в их употреблении. Важно разделять фразеологизмы на подкатегории и учитывать особенности родного языка студентов. Задания на объяснение, синонимию и контекстное использование фразеологизмов способствуют закреплению знаний, а систематизация с помощью таблиц упрощает процесс их усвоения 12.

В настоящее время система образования в Кыргызской Республике претерпевает значительные изменения, особенно в отношении школ с государственным языком обучения. Важным аспектом этих преобразований является пересмотр методов и принципов обучения русскому языку, который, согласно законодательству, имеет статус официального языка страны. Русский язык играет ключевую роль в межнациональном общении, занимая прочное место в повседневной жизни кыргызстанцев. Он активно используется в различных сферах жизни и преподается на всех уровнях образования – от дошкольного до высшего. В системе образования накоплен значительный опыт в преподавании русского языка, однако существуют недостаточно исследованные проблемы, особенно касающиеся развития письменной речи учеников в кыргызоязычных школах. В частности, лингводидактические основы преподавания письменной речи остаются актуальной задачей. Известные ученые, такие как П. И. Харакоз, К. С. Чонбашев, В. С. Скирдов и другие, внесли значительный вклад в разработку методик преподавания русского языка и письменной речи 4.

Среди современных исследователей выделяются Г. М. Аманова и Г. А. Атакеева, которые подчеркивают необходимость повышения качества преподавания русского языка в кыргызских школах в условиях современных изменений. Они акцентируют внимание на развитии готовности учащихся осознанно выбирать языковые средства и грамотно выражать свои мысли в устной и письменной формах 3. Одной из ключевых задач при обучении русскому языку является создание ситуаций, стимулирующих речевую деятельность учеников. В методических подходах к преподаванию письменной речи выделяют несколько типов методов, которые классифицируются на три основные группы: теоретические методы изучения языка и речи, а также практические методы. Исследователи, такие как И. Н. Горелов и К. Ф. Седов, предлагают различную классификацию методов, включая рецептивные, репродуктивные и продуктивные методы. Эти методы включают широкий спектр приемов, от

бесед с преподавателем до написания сочинений, которые способствуют развитию речевых и письменных навыков школьников 8.

Репродуктивные методы, основанные на практическом применении речевых знаний, являются одними из наиболее востребованных в школьной практике. Эти методы включают такие приемы, как пересказ, изложение, составление синонимических и антонимических рядов, а также исправление ошибок в тексте. Продуктивные методы, в свою очередь, развивают творческое мышление и словесное творчество учащихся. Такие приемы, как написание сочинений, создание сказок и рассказов, а также продолжение известных текстов, играют важную роль в развитии письменной речи. Тем не менее, несмотря на разнообразие методов, используемых в кыргызских школах, многие ученики сталкиваются с трудностями при овладении письменной формой русского языка 10.

Современные учебники по русскому языку уделяют недостаточно внимания заимствованной лексике, что приводит к трудностям у учеников в её понимании и использовании. Например, в учебниках для 7–11 классов (М.Э. Рожнова, Г.М. Рахматуллаева, Т.Т. Кельдиев) заимствования затрагиваются лишь поверхностно, преимущественно в разделах по фразеологии и лексике, но без детального объяснения их признаков и правил использования. Учащиеся встречаются с иноязычными словами в упражнениях, однако методические материалы не содержат достаточно информации для осмысленного усвоения таких слов. Учебные пособия акцентируют внимание на синонимах и антонимах, однако темы, касающиеся различий между исконно русскими и заимствованными словами, недостаточно проработаны. Это ведет к пробелам в знаниях, а систематическое изучение заимствованной лексики могло бы помочь школьникам не только расширить словарный запас, но и улучшить речевую грамотность 5.

Фразеология занимает ключевое место в изучении русской лексики, особенно в контексте духовных и культурных ценностей. Так, исследования Д.С. Лихачева подчёркивают значимость сохранения старославянского языка для укрепления нравственных основ русской культуры. Учебные программы, такие как «Русский язык и культура речи» (Е.В. Орлова), включают задания, связанные с фразеологическими единицами библейского происхождения, что способствует не только языковому развитию, но и воспитанию гуманистического мировоззрения. Например, фразеологизмы, такие как «око за око» или «вавилонская башня», помогают студентам глубже проникнуть в культурный и духовный контекст русского языка 6.

Использование фразеологических словарей в образовательном процессе позволяет учащимся глубже понять национальные традиции и менталитет через анализ устойчивых выражений, распространенных в произведениях таких авторов, как А.И. Солженицын, В.М. Шукшин и Л.Е. Улицкая. Эти писатели, активно используя фразеологизмы, помогают раскрыть характеры героев и предсказать развитие сюжетных линий, что содействует развитию коммуникативных и аналитических навыков у учащихся. Тем не менее, современные учебники по русскому языку часто уделяют недостаточно внимания фразеологической составляющей, что приводит к трудностям в её усвоении. Например, в учебниках для 7–11 классов, подготовленных авторами М.Э. Рожновой, Г.М. Рахматуллаевой и Т.Т. Кельдиевым, фразеологизмы и заимствованная лексика рассматриваются лишь поверхностно, без должного объяснения их признаков и контекстов употребления. Это создает пробелы в знаниях учащихся, что сказывается на их речевой грамотности и общем владении языком. Работа с фразеологизмами, напротив, позволяет расширять лексический запас и

развивать навыки точного выражения мыслей как в устной, так и в письменной речи. Например, через анализ произведений Д. Лондона и И. Стоуна, где фразеологизмы играют ключевую роль в раскрытии таких понятий, как долг, честь и справедливость, школьники начинают лучше понимать социальные и моральные категории, что особенно важно для формирования их собственного мировоззрения 12.

Важную роль в методике обучения играет разработка Единого фразеологического минимума (ЕФМ), позволяющего на практике осваивать ключевые фразеологические единицы, полезные для активного использования в речи. Это особенно важно в условиях билингвальной среды, где учащиеся сталкиваются с межъязыковой интерференцией, которая может затруднять усвоение фразеологизмов русского языка. Лингводидактический анализ фразеологизмов помогает выявлять типичные трудности, связанные с их пониманием и употреблением, что является ключевым аспектом в обучении русскому языку как неродному 1.

Программа обучения русскому языку, несмотря на наличие раздела о фразеологии, не всегда учитывает специфические трудности, с которыми сталкиваются учащиеся при усвоении устойчивых выражений. Учебные материалы, включающие фразеологизмы, представлены в ограниченном количестве и зачастую не обеспечивают необходимой повторяемости для их усвоения. Большинство упражнений не семантизируют фразеологические обороты, а количество предложенных фразеологизмов в учебниках для национальных школ, по мнению исследователей, недостаточно для полноценного овладения фразеологическим материалом. Это особенно заметно при сравнении русского и чеченского языков, где фразеологические структуры часто не совпадают, как в примере с выражением «туг на ухо» 7.

Обучение фразеологии в школьном курсе русского языка является важной частью работы над лексикой, поскольку фразеологизмы придают речи образность, выразительность и эмоциональную окраску. В 7-8 классах фразеология рассматривается не только как средство расширения словарного запаса учащихся, но и как один из способов повышения их стилистической и коммуникативной грамотности. Основной целью изучения фразеологизмов является знакомство учащихся с понятием устойчивых выражений, особенностями их использования в речи и обучению умению правильно применять их в письменных и устных высказываниях 4.

Одним из наиболее эффективных теоретических методов является метод сообщения. На данном этапе учитель предоставляет теоретические сведения о происхождении и значении фразеологизмов, а также показывает примеры их использования в литературных произведениях и повседневной речи 2.

Пример: изучение произведений А.С. Пушкина. Учитель может привести такие фразеологизмы:

- Разбитое корыто – остаться ни с чем, бесполезный итог трудов;
- Белены объелся – потерять рассудок.

Также можно использовать метод беседы, в котором учащиеся самостоятельно ищут значения фразеологизмов и обсуждают примеры их применения в жизни. Учитель показывает наглядные материалы (картинки, комиксы), стимулируя учащихся к обсуждению. Таким образом, подростки начинают понимать культурный контекст фразеологии, усваивая её через общение и примеры.

Примеры фразеологических единиц, изучаемых с помощью беседы:

- Сбиться с ног – устать, измотаться;
- Считать ворон – отвлекаться, не обращать внимания на важное;
- Взять быка за рога – активно приступить к делу.

2. Теоретико-практические методы

Метод наблюдения помогает школьникам самостоятельно выявлять фразеологизмы в тексте, а также анализировать их значения. Например, при работе с произведением «Сказка о потерянном времени» Е.Л. Шварца учащиеся могут выписывать фразеологизмы, обсуждая их значения и контекст употребления.

Примеры фразеологизмов из сказки:

- Терять время понапрасну – тратить время без пользы;
- Держать ухо востро – быть бдительным;
- Как сквозь землю провалился – исчез, пропал 8.

Метод реконструирования также эффективен для закрепления материала. Учащимся предлагаются упражнения на замену фразеологизмов обычными словосочетаниями или наоборот. Это развивает гибкость мышления и помогает запомнить устойчивые выражения через их смысловые аналоги.

Пример задания:

- Через час по чайной ложке – очень медленно;
- Крокодиловы слезы – притворные слезы;
- Медведь на ухо наступил – отсутствие музыкального слуха 6.

И здесь возникает тесная связь с аксиологическим подходом. Аксиология, как термин, используется для обозначения философского учения о материальных, культурных, духовных, нравственных и психологических ценностях личности, коллектива, общества, а также их соотношении с миром реальности. Этот подход исследует, как ценности изменяются и адаптируются в ходе исторического развития, что, в свою очередь, ведет к трансформации ценностно–нормативной системы общества. Главная цель аксиологического подхода в педагогике – формирование у учащихся системы ценностей, присущих как духовной, так и материальной культуре человечества. В последние годы этот подход становится одним из ключевых в методике преподавания русского языка и демонстрирует высокий потенциал с точки зрения совершенствования методической науки 10.

Заключение. Резюмируя выше сказанное, фразеология представляет собой неотъемлемую часть русского языка, которая несет в себе важные культурные, исторические и духовные значения. Однако, несмотря на значимость фразеологизмов, современная методика их преподавания остается недостаточно проработанной, особенно в контексте межкультурной коммуникации и билингвального обучения. Включение аксиологического подхода и методов, направленных на осмысленное восприятие символики фразеологических единиц, может существенно улучшить качество преподавания русского языка. Ключевая задача методики обучения заключается в том, чтобы развивать у учащихся гибкость мышления, способность анализировать и применять устойчивые выражения в различных контекстах. Внедрение экспериментальных методов, таких как сопоставление русского и родного языков, реконструирование и систематизация фразеологизмов, позволит не только закрепить полученные знания, но и сформировать у учеников ценностное отношение к языку как важнейшему элементу культурного наследия.

Список использованной литературы

1. Архангельский В.Л. Заметки о синтаксическом аспекте в изучении русской фразеологии. //Учен, записки Таганрогского пединститута. 1958, вып. №6.
2. Ашурова С.Д. О трудностях усвоения русской фразеологии нерусскими учащимися. /В сб.: Русский и родной языки в школах народов РСФСР. Вып.4. Д.: Просвещение, 1974.
3. Акназарова Г. А. Методы и приемы развития письменной речи учащихся на уроках русского языка в кыргызской школе //https://www. bulletennauki. ru. – 2023. – С. 302.
4. Имаева Г. З. Приемы и методы, используемые при изучении фразеологии на уроках русского языка как иностранного //Современное педагогическое образование. – 2021. – №. 7. – С. 142–145.
5. Кохтев Н.Н., Розенталь Д.Э. Русская фразеология / Н.Н. Кохтев, Д.Э. Розенталь. – М.: Русский язык, 1990. – 304 с.
6. Полатова Т. Д. Учебники русского языка с точки зрения организации уроков обучения иноязычной лексике //Academic research in educational sciences. – 2021. – Т. 2. – №. 8. – С. 411–418.
7. Русский язык в современном образовательном пространстве: Сборник научных трудов / Сост. Ф.Е. Соловьева, Э.В. Болдырева. – Смоленск: ГАУ ДПО СОИРО, 2023. – 204 с.
8. Сейткужина А. А. Обучение русской фразеологии в 6-8 классах национальной школы (На основе значений опорных компонентов фразеологических единиц) : дис. – Ом. гос. пед. Ун-т, 2005.
9. Шахбазова Х. В. Методика обучения русской фразеологии в 5-9 классах чеченской школы: дис. – Северо–Осетинский государственный университет им. КЛ Хетагурова, 2006.
10. Шахсуварова Э.М. Лингвистические и методологические аспекты описания фразеологии русского языка в целях обучения иностранных учащихся на начальном этапе / Э.М. Шахсуварова. Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М., 1983. – 26 с.
11. Шахбазова Х.В., Адилсолтанов А. Д. Краткий русско–чеченский фразеологический словарь. – Махачкала, 1999. – 80 с.
12. Шахбазова Х.В. Работа над устойчивыми сочетаниями в 8 классе нерусской школы //Русский язык в дагестанской школе. – 2000.– № 1. – С. 61-62.

Рецензент: доктор педагогических наук, и.о. профессора Хасанов Н.Б.